

عدد ١ و٢ باريس في شهر محرم سنة ١٣٢٣

• تهنئتي لنظارتي المجلية · على دخولها في سنة بهية •

كل عام وانت في خير يا نظارة · يا صاحبة العزم والثبات والجسارة · كلما تحلى ببلورك منخاري · تنجبر عيوني وتزهزه افكاري · وينجلي نظري ويبقى البعيد قريب · تكشف لي بواطن الحقائق واعرف العدو من الحبيب · وتبان لي دسائس الظلام · وما اخفته نوايا اللئام · فاقوم وانهض على الباغين · وتساعدني على قمعهم جابر المنكسرين · واسن قلمي الحديد المسن · واضمده في صدر المفتري فاسمعه يرن · وكم برزنا يا صبية في الميدان · وحطمنا كل فاجر خوان · وكم من جبار ظن انه شجاع حار بناه فانطب · وكم من ظالم تخيل له انه قرم مناع فزفيناه بركنا فانقلب · ويا نظارة كم بهمتك نجيني ابرياء · وانقذتيهم من ايدي الاشقياء · وده كله بعون مولى متعال · المهمني بان انشي لك صفحات تسمى جرنال · فلمعزتك عندي يا نظارة انشئته · وباسمك الغالي لقبته · فاشتهر هذا الجرنال باسمك واسمي (ابو نظارة) · وابتهل له كل وطني حتى زفته بنات الحارة · وشاعر عليهلي فوقه سليم · انشا له دور بسيم · غناه اهل الحظ في الليالي · وهو (يا بونظارة يا غالي · مدحك صبح ومساي) · مضى على جريدتنا ثمانية وعشرين عام · وهي نازلة سخ بصبت اللئام · ولما قامت القيامه عليهم من الناس · نفونا وظنوا انهم جدنا لهم الكاس · ويشربوها في سرور وهنا · وما دريوا اني جيت بلويس احاربهم بالسيف والقنا · بلاد الحرية كل الناس فيها مرتاحة · واهلها اهل مروّة وخلاعة وملاحة · لما قدمت اخذوني بالاسترحاب · وصرت كأني منهم واحد من الاصحاب · جرنالنا مشي كما علمت يا نظارتي · وراجت حالتي · وزيادة على ذلك اضحيت شيخة النظارات في الدنيا مشهورة · وكل صاحب نظارة قام عليكي بنظارته هزمتيه وجعلك عليه ربي منصورة · بقي يا اختي لاتخشي بجمعة الفحول حتى لو جرد عليكي ركبة المستربول · لكن اقول لك ايه اللي جرى ما بقي يتعاد · صبحنا اختيارية في خدمة الاهالي البلاد · فبعد طول المحاربة والكفاح · يلزم الانسان مراعاة حق جسمه ويرتاح · لكن تعرفي ان ابو نظارة وعد قراءه الكرام · ابقاه مولاه يدافع عنهم ثلاثين سنة تمام · ولازم من وفاء الوعد يا شاطرة · فاثبتي ولا تهيبي المخاطرة · بقي عليكي فقط سنتين · فامكثي بالصنديد في خومة الوغى يا نور العين · وبعدها اريحك الراحة التامة يا رفيقة الزمان · ابني لي ولك قصر عالي في وسط بستان · تنزه افكارنا يا حنية · ونفتكر شوية في ايام الشبوبية · لما كنا خاليين من الهموم · ونرتع في رياض المنا وفي بحور السرور نعوم · وكانت الناس اهل عدل وانصاف · وكنتي توريني بدايع الجمال ونذوق طعم الهوى ولا نخشى ظالم ولا نخاف ·

كل زي ايام مضت علينا الرحمة · مش ذي دالايام اللي كلها تعب وقسمة · فنعيش الباقي من ايامنا يا نظارة في دعاء لاهل الصداقة والجسارة · حتى يجي يوم الموعود · اللي ما يفر منه مولود · فعندها اودع صاحبي وجاري · واسكن رمسي وانتي على منخاري · عسى يكون لنا جزاء جميل للوصف · فنتقاسموا احنا الاثنين بالنصف · وبين عارف رازقي والا رزقك يا منيرة الظلام · وعلى المولى حسن الختام ·

« ابو نظارة »

ما جاش الهوا سوا

نعم ما جاش الهوا سوا يا كرام · وما نالشي المستربول بمكره وخداعه القصد والمرام · لان كان مراده يبرهن لكالي جرائد الانكليز · بان قومهم محبوب عند ابناء وطننا العزيز · فدعاهم لتغدا في بستانه الجميل ·

الساكنين على شاطئ نهر النيل - ودى كذلك يا اخواني - عمدة مصر وامير سوداني وظن بانه اذا اكرم العمدة والامير - يجعلهم يمدحوا اولاد بلاده مدحاً ما له نظير - فما جاش الهوا سوا واملة خاب - وما فاه المصري والسوداني الا بالقدح والعتاب - كما يتضح لكم ذلك من الكلام - اللي جا بينهم وبين الجرنالجيه في اثناء الطعام - فاسمعوا يا سادة حديثهم الغريب - وانظروا الى رسمنا العجيب - اللي صورنا فيه المستر بول على السفرة وحوله الجرنالجية - وجنبهم اعيان ديارنا النيلية - ووراهم خدامين بينشوا الدبابير والدبان - اللي احب ما عليهم قرص الانكليشمان - اما حديث مكاتبي التيمس والدالي نيوز والاستندار . والعمدة والامير والمستر بول المكار - فكتبتها بالفرنساوي تحت الرسم بالتمام يا سادة - راح الخصها لكم بلساننا البلدي كالعادة

بعد ما ترحب المستر بول في الضيوف وهناهم وسلم عليهم وبارك لهم وجلس الجميع حول المائدة لتناول اخر الطعام والذ الشراب قال العمدة المصري والامير

- شرفتونا بحضوركم يا اسياد

فقال له المصري - الاسياد انتم مش احنا

وقال السوداني - كنا اسياد قبل حلتكم وهجومكم وكبستكم على ديارنا اما من اليوم المنحوس اللي استوليتم على اقطارنا القاهرة اصبحنا عبيدكم

قال لهما المستر بول - لا - لا - ماانتوش عبيدنا انتم اعز احبابنا وانا مفتخر بتقديمكم الى اشهر جرنالجية لندرة عاصمتنا الجليلة وحضراتهم يحبوا اوطانكم ويحترموا اهاليها

فقال العمدة في نفسه - دول جرنالجية عزمهم المستر بول ظانن ان باكرامه ولطفه يجعلنا نمدح الانكليز ونشكر من معاملاتهم معنا حتى ان مكاتبي جرائدهم يقولوا الكلام ده في صحفهم - ما امكره

وقال الامير في نفسه - دي فرصة عظيمة نغتنمها ونظهر فيها احساساتنا نحو الغايظين

فضحك المستر بول ضحكة صفراوية وقال للعمدة والامير - كيف تقولوا انكم عبيدنا احنا بنعاملكم بغاية المحبة - في عهد خديويكم ما كنتوش لا احرار ولا متهذبين ولا اغنياء كما اصبحتم تحت سلطتنا

فقال له العمدة - الخديوي توفيق المرحوم ما كنشي يظلمنا كان يهذبنا في المدارس العظيمة التي انشاها محمد علي باشا جدكم وكان يسعى في تقدم الزراعة والتجارة فما كنا فقراء على ايامه

وقال الامير - وانتم يا انكليز سبب الحروب المهولة اللي هلكت ابناء وادي النيل وعدمنا فيها اكثر من اربعين الف من اخواننا بيض وسود

فقال مكاتب التيمس - واحنا كمان اقتل من اخواننا اربعين الف نفس وزيادة

وقال مكاتب الاستندار - دعونا من ذكر المصائب دي كلها لان الوقت الحاضر اللامع للتلالي ينسينا الماضي المظلم المعتم

وقال مكاتب الدالي نيوز - ارواح ابطالنا وابطالكم عايشين سوا بهنا وسرور في السما فلنقتدي بهم ونعيش سوا مبسوطين على وجه الارض

فنط المستر بول وقال - وتتناول الاطعمة اللذيذة دي ونشرب الشمبانيا العال في محبة امرائنا ووزرائنا

فصفق الحاضرون ما عدا المصري والسوداني وقال مكاتب التيمس للمستر بول في اذنه - انظر كلنا بناكل وبنشرب والعمدة والامير ما احتنوش يشاركونا فكيف تقول انا محبوبين عندهم وانهم مبسوطين من حكومتنا

وقال مكاتب الاستندار لمكاتب الدالي نيوز في اذنه - ان كان قول المستر بول صحيح وانا بنعامل ابناء وادي النيل معاملة اخوية فكيف انهم بيكرهونا كالعمي ؟

فجاوبه مكاتب الدالي نيوز في اذنه وقال له - الحق معهم يبغضونا لكونا بنذلهم وبنحتقرهم بقولنالهم احنا نجيناكم من الظلم احنا عتقناكم من الاسر احنا هذبناكم احنا اغنيناكم فانتم مديونين لنا بكل الخير ده

فسمع هذا الكلام المستر بول وقال للجرنالجيه بلا هلس دلوقت تشوفوهم ياكلوا ويشربوا ويشقرفوا (قال وقدم بيد طبق حلويات للمصري وكاس شمبانيا باليد الاخرى للسوداني وقال لهما بصوت حنون) انا دعيتكم مع اولاد بلادي حتى انا ناكل سوا عيش ونصير اخوان بقى كلوا معنا واشربوا وانبسطوا يا عزاز

فدفع العمدة المصري الطبق المقدم له بيد المستر بول وقال اسحبوا جيوشكم من وادينا يا انكليز حتى يعود لصاحبه الشرعي مولانا السلطان الاعظم ويومها ترجع محبتنا لكم كما كانت قبل الحلول

والامير السوداني دفع كذلك كاس الشمبانيا وقال طالما شلة حمراء على ارضنا الطاهرة نعتبركم يا انكليز اكبر اعادينا

قال وقام هو والعمدة من على المائدة وتركوا المستر بول ميت من الغيظ على عدم نجاح مكره وخداعه وخيبة امله وهو يقول ما جاش الهوا سوا

«ابو نظارة»

LITTÉRATURE MUSULMANE

GRAINS D'AMBRE (*Suite*)

Poésies arabes littéralement traduites en prose par le Cheikh Abou Naddara *et mises en vers par* M. Marc Legrand.

XI

Vous qui calomniez les fidèles croyants
En disant que leur vie offense la science,
Ecoutez Mahomet — sa sublime éloquence
Vient de Notre Seigneur — et soyez tolérants :

« Au jour du Jugement, une même balance
Pèsera, pour montrer leur égale valeur,
Et le sang des martyrs et l'encre des penseurs.
Certe, une matinée offerte à la Science

Est plus chère au Très Haut que cent combats hardis,
Et nul homme ne sort pour se rendre plus sage
Sans qu'un ange ne lui porte un heureux message :
La nouvelle qu'il doit aller en Paradis.

Car c'est là qu'ils iront tous ceux qui, rendant l'âme,
Laisseront pour tout bien encriers et calames. » (1)

XII

Dieu donne aux gens de bien la douleur pour maison,
Pour Ciel, la maladie et pour murs les souffrances.
C'est ainsi qu'il les loge et, fermant leur prison,
Il leur dit : Votre clef sera la Patience.

XIII

L'argent, dans tous lieux de la terre,
Nous vêt d'honneur et de valeur :
C'est l'arme de qui part en guerre,
C'est la langue du beau parleur.

Si le riche ment en cynique,
« Ta bouche a dit vrai », lui dit-on,
Et si le pauvre est véridique,
On l'accuse de trahison.

XIV

A l'homme intelligent un livre de sciences
Est tout : doux compagnon, utile instituteur,
Aimable conseiller, messager de bonheur.
Il prévient des dangers et guérit des souffrances.

XV

L'argent déguise l'homme et cache ses défauts.
Il fait qu'un être bas devient une éminence.
Acquiers donc de l'argent, tant et plus qu'il t'en faut ;
Et puis lance à ton mur les livres de science !

XVI

Que si vos princes sont les meilleurs d'entre vous,
Et si vos riches sont plus généreux que tous,
Si, chez vous, dans l'accord de tous, chacun travaille,
Le dos du sol, pour vous, vaut mieux que ses entrailles.

Mais si vos princes sont les pires d'entre vous
Et si vos riches sont plus avares que tous,
Si les femmes, chez vous, aux affaires travaillent,
Le dos du sol, pour vous, vaut moins que ses entrailles.

XVII

Où donc est l'homme qui bâtit les Pyramides ?
Qu'est devenu le peuple ancien dont il sortit ?
Que fut sa vie ? Où fut le lieu qui l'engloutit ?
Plus que qui l'a construit, l'édifice est solide.
Il lui survit un temps ; mais à son tour il meurt
Et l'altier monument rejoint son fondateur.

XVIII

La meilleure place pour vivre
C'est la selle d'un prompt coursier,
Et, même dans un siècle entier,
Le plus sûr ami. C'est un livre.

XIX

Il m'étonne bien l'insensé qui laisse
A ses héritiers des trésors nombreux !
On met à l'abri toutes ses richesses,
Puis on vient pousser des cris douloureux
Sur sa tombe, avec quelques pleurs visibles
Que le cœur tout bas estime risibles.

XX

Si le savant commet une bévue,
On l'annonce au son du tambour.
Si l'ignorant en fait une à son tour,
Sa nullité l'empêche d'être vue.

(*A suivre.*)

LES PERLES DU COFFRET (*Suite*)

V

Je n'ai pas oublié ce que dit la colombe
Quand elle était captive, en proie à la douleur :
« Naguère ces rameaux me couvraient de leurs fleurs
Et maintenant courbés en cage, ils font ma tombe. »

VI

Mon tendre amour me dit : « Le somme a sa douceur :
Dors, quand je suis partie ! » Et je réponds : « Sans doute »
Pour ne point la troubler, j'ai retenu mes pleurs.
« J'ai pitié de mes yeux, dis-je, que je redoute
D'affliger par des pleurs et des veilles, depuis
Que vers votre beauté brillante ils m'ont conduits. »

VII

J'ai dit au flambeau : « De l'amour
Tous deux nous subissons les charmes,
Mais chacun de nous a ses larmes,
En veillant chacun jusqu'au jour :
Moi de Cornaline fondue,
Toi, d'or qui s'écoule à ma vue.
L'on t'éteint quand le jour paraît,
Mais mon feu brûle sans arrêt. »

(1) *Calame, plume.*

VIII

Votre amour est tel que la rose :
Il en a l'éclat et l'odeur,
Et la rose bien vite meurt.
Moi l'amour que je vous propose
A du myrte odeur et vigueur :
Il brave froidure et chaleur.

IX

Le mal est dans l'amour, dans le miel le poison :
Fou ! j'ai goûté l'amour et perdu la raison.

X

Au nénuphar d'or plongé dans l'étang,
« J'ai dit : « Que fais-tu, dans les eaux flottant ? »
Il m'a dit : « Je suis noyé dans les larmes,
Deux jeunes yeux noirs m'ont pris dans leurs charmes »
Je repris : « Quel est, ô mon doux ami,
Ce ton jaunissant qui te défigure ?
— « Tous les vrais amants ont le teint blêmi :
J'ai le leur, dit-il, et si d'aventure
L'amour fût venu dans ton cœur, crois bien
Qu'il t'eût fait le teint tout pareil au mien. »

XI

Ma bien aimée, un jour me dit : « Mais d'où tiens tu
Cette maigreur extrême et cet air abattu ? »
Je lui répondis tendre et soumis — et sincère :
« L'amour qui loge dans mon sein, je le chéris
A tel degré que de ma chair je le nourris
Et de mon sang le désaltère. »

(*A suivre.*)

Conférences et discours du Cheikh Abou Naddara

Ainsi que nous l'avons démontré à nos lecteurs et amis, avec des preuves à l'appui, dans notre dernier numéro, notre cher directeur a fait depuis le 15 mai 1855 jusqu'au 1er janvier 1905, neuf cents quatre-vingt quinze conférences et discours. Nous allons donc donner la parole à notre confrère « l'*Athénée de France* » pour rendre compte de son 996e discours :

« Le Cheik Abou Naddara, ce bon et fidèle ami de l'*Athénée*, a souhaité la bonne année à tous les convives et fait l'éloge de notre revue, de ses collaborateurs et de nos dîners mensuels où poètes, orateurs et musiciens nous instruisent et nous charment. Et en fervent oriental qu'il est, il a réservé ses meilleurs compliments pour les dames présentes et... absentes. Il a terminé par le toast suivant que nous nous faisons un plaisir de reproduire ici :

Mes bons amis de l'*Athénée*,
Ecoutez Abou Naddara ;
Il vous prédit brillante année
Qui, de bonheur, vous comblera.

La paix remplacera les guerres
Qui désolent l'humanité
Et tous les peuples seront frères
Criant : « Vive la liberté ! »

Vous aurez tous de belles rentes
Pour satisfaire les désirs
De vos épouses ravissantes
Qui vous donnent tous les plaisirs.

Vous aurez des automobiles
Pour faire des excursions
Dans les campagnes et les villes,
Croyez à mes prédictions.

Vos musiciens, vos poètes,
Vos artistes, vos orateurs
Se distingueront dans les fêtes
Et charmeront leurs auditeurs.

Quant à vous, chères demoiselles,
Vous aurez toutes des maris
Qui vous seront toujours fidèles ;
Car vous ressemblez aux Houris.

Ce que je prédis, Dieu l'inspire
Et Dieu le réalisera ;
Car Dieu fait tout ce que désire
Son fidèle Abou-Naddara.

Maintenant, je lève mon verre
Au nom du peuple oriental
A la France qui m'est si chère
Et dont je suis l'ami loyal. »

Ainsi le total des discours d'Abou Naddara depuis le 15 mai 1855 au 22 janvier 1905 est de 996 ; il lui manquent donc quatre pour atteindre le chiffre rond de 1.000 discours que ses aimables confrères français et étrangers vont célébrer avec le cinquantenaire de sa carrière de journaliste et conférencier le 15 mai prochain s'il plaît à Dieu.

La Rédaction.

FRANCE DARGET

Mes chers amis lisez les « *Poésies nouvelles* » que cette charmante poète, à peine âgée de 18 ans, vient de publier et vous trouverez que mes éloges sont bien au-dessous de son talent et de son mérite. D'ailleurs, elle nous a promis une ode à l'Égypte ; vous la lirez et chanterez comme moi les louanges de cette jeune Muse française.

France Darget, Muse sublime !
Tes poèmes m'ont enchanté
Par la richesse de leur rime,
Par leur douceur, par leur beauté.

Quelle inépuisable éloquence !
Quelle finesse ! Quel esprit !
Quelle grâce et quelle élégance
Brillent dans ton divin écrit !

Je conserverai ton saint livre
Comme la Bible et le Coran ;
Car d'enthousiasme il m'enivre
Et ravive mon cœur mourant.

Chante encor, ma fille chérie.
Tu me consoles par tes vers.
Pour ta prospérité, je prie
Allah, Maître de l'Univers.

Abou Naddara.

La fête que Mlle Suzanne Weill-Manton a donnée le 12 février à ses amis et à laquelle assistaient les enfants du Cheikh, a été si brillante qu'elle lui a inspiré ces vers :

Muse du Nil ; quoique profane
Auprès du Parnasse français,
Chez Mademoiselle Suzanne,
Ta chanson aura du succès.

Car elle est très intelligente,
L'aimable fille du Docteur ;
Elle est aussi très indulgente
Pour toi, Muse, et pour ton rimeur.

Accorde donc vite ta lyre
Et célèbre Suzanne Weil
Et ses invités qu'on admire
Comme astres autour d'un soleil.

Regarde ! Quelles jeunes filles
Et quels jeunes gens ! Tous charmants.
Bien heureuses sont les familles
Qui possèdent de tels enfants.

Quelles figures sympathiques !
Quels doux regards ! Quels jolis yeux !
Quelles toilettes magnifiques
Et quels costumes gracieux !

Cette ardente jeunesse, ô France,
Te prépare un bel avenir ;
Car ses progrès dans la science
En tout la feront réussir.

Que sur elle le Ciel répande
Sa sainte bénédiction ;
Afin que, prospère, elle rende
Sa glorieuse nation.

Abou Naddara

JOURNAL ORIENTAL ILLUSTRÉ
Directeur et Rédacteur en chef :
Le Cheikh J. SANUA ABOU NADDARA
48, rue Richer, PARIS

N° 3. — MARS 1905.
Abonnements : 1 an. . fr. 10 »
Avec suppléments et
album annuel . . . . fr. 15 »



"L'Abou Naddara", "l'Attawadod" et l'Almonsef" réunis. — Pour toutes communications et demandes d'abonnements, s'adresser au Directeur du Journal.



UN COUP RATÉ

John Bull (*à ses invités*). — Que dites-vous de ce temps délicieux? Il n'y a que chez nous, dans notre belle Vallée du Nil, qu'on peut déjeûner en plein air au mois de février. Ciel bleu, brillant soleil et zéphir embaumé.

Les journalistes. — C'est le printemps en hiver.

John Bull. — Etes-vous contents de votre voyage d'Egypte et du Soudan? Des champs fertiles, des jardins fleuris, des villes prospères et des populations heureuses et robustes.

Le correspondant du « Times ». — Le pays est beau, mais les indigènes ne paraissent pas contents de notre occupation.

Le correspondant du « Standard ». — Je sais assez d'arabe pour comprendre ce qu'ils disaient à notre passage.

Le correspondant du « Daily News ». — Que disaient-ils? Je suis curieux de l'entendre.

« Le Standard ». — « Quand donc le vent furieux du désert balayera-t-il ces sauterelles rouges qui infestent notre Vallée? » Voilà ce que les indigènes disaient sur notre passage.

John Bull. — Vous aurez mal compris. Nous sommes très sympathiques aux fils de la Vallée du Nil, et pour vous le prouver, j'ai invité à déjeûner avec nous un notable égyptien et un émir soudanais qui parlent bien notre langue.

« Le Times ». — All right! Nous allons donc les interviewer.

« Le Standard ». — Oui; mais sans qu'ils s'en aperçoivent.

« Le Daily News ». — Nous connaîtrons ainsi l'opinion publique.

John Bull (*à part*). — Je serai si poli et si galant avec l'Egyptien et le Soudanais qu'ils diront beaucoup de bien des Anglais, mais s'ils en disent du mal, je donnerai tant à boire à nos journalistes qu'ils ne se rappelleront plus rien de ce que les indigènes leur auront dit. (*Aux journalistes*) Prenez place, Messieurs, c'est midi; mes invités nilotiques ne tarderont pas à venir. Tiens les voilà! (*allant à leur rencontre*) Soyez les bienvenus, nobles Seigneurs!

L'Egyptien. — Nous, nobles Seigneurs? C'est vous qui l'êtes.

Le Soudanais. — Depuis le jour fatal où vous avez envahi notre pays, nous sommes devenus des esclaves.

John Bull (*souriant*). — Mais, non; mais, non; vous n'êtes pas nos esclaves; vous êtes nos meilleurs amis et je suis fier de vous présenter à mes chers compatriotes qui aiment votre beau pays et admirent votre nation.

L'Egyptien (*à part au Soudanais*). — Ce sont des journalistes qu'il a invités espérant leur faire entendre l'éloge que nous ferons des Anglais qui nous exploitent.

Le Soudanais (*à part à l'Egyptien*). — C'est une belle occasion pour nous de dire tout ce que nous pensons de nos envahisseurs. Rends éloquente notre langue, ô Dieu de Mohammed notre Seigneur!

John Bull. — Asseyons-nous, Messieurs, et parlons en attendant qu'on nous apporte les mets exquis et les bons vins que nous allons savourer ensemble (*tous s'asseyent*).

John Bull (*à l'Egyptien et au Soudanais*). — Vous n'avez qu'à vous louer de nous. Sous vos Khédives, vous n'étiez pas aussi libres, ni aussi instruits, ni aussi riches que vous l'êtes depuis notre occupation.

L'Egyptien. — Le Khédive Tewfik ne nous opprimait pas; il nous instruisait dans les écoles civiles et militaires fondées par le Grand Mehemet Ali; il encourageait l'agriculture et le commerce et le pays prospérait sous son règne. C'est votre Consul géneral Sir Malet qui l'a éloigné de nous et de l'armée nationale à la tête de laquelle il se mettait pour vous combattre.

Le Soudanais. — Et vous êtes aussi la cause des guerres qui ont ensanglanté toute la Vallée du Nil où plus de quarante mille de nos frères sont tombés sur les champs de batailles.

« Le Times ». — Et nous avons aussi perdu dans ces guerres plus de quarante mille de nos frères.

« Le Standard ». — Le présent splendide doit nous faire oublier le sombre passé.

« Le Daily News ». — Les âmes de nos héros et des vôtres jouissent ensemble des joies célestes; imitons-les et vivons en paix sur la terre.

John Bull. — Et savourons ensemble les mets exquis et les bons vins qu'on nous sert.

Les journalistes (*en chœur*). — Oui. Oui (*tous mangent et boivent excepté l'Egyptien et le Soudanais*).

John Bull (*aux domestiques placés derrière les invités*). — Goddem! Vous dormez, au lieu de chasser les mouches et les guêpes qui nous ennuient (*aux journalistes*) Nous voudrions nous débarrasser de ces insectes gênants.

L'Egyptien. — Et nous voudrions nous débarrasser des sauterelles rouges malfaisantes.

John Bull (*à part aux journalistes*). — C'est nous, les sauterelles rouges. Ils nous appellent ainsi pour rire.

« Le Times » (*à part à John Bull*). — Oui; pour rire (*ironiquement*) les Egyptiens nous aiment beaucoup.

« Le Standard ». — Les Soudanais nous adorent.

« Le Daily News » (*à part à ses confrères et à John Bull*). — Eh bien; plaisanterie à part; ils ont raison de nous détester car nous les humilions en leur disant toujours : « Vous étiez opprimés, ignorants et pauvres, et c'est grâce à nous que vous êtes aujourd'hui libres, instruits et riches.

John Bull (*à part à ses compatriotes*). — Non-sense. Vous allez voir le contraire. (*Il offre d'une main un gâteau à l'Egyptien et de l'autre un verre de champagne au Soudanais en leur disant*) Voyons, mes chers amis; je vous ai invité avec mes compatriotes à rompre le pain et le sel de l'amitié; mangez donc et buvez avec nous et soyons frères.

L'Egyptien (*repoussant la main de John Bull*). — Retirez vos troupes de la Vallée du Nil et rendez-la à son Souverain national, S. M. I. le Sultan, et nous vous aimerons comme nous vous aimions avant votre invasion.

Le Soudanais (*repoussant l'autre main de John Bull*). — Tant qu'il reste une jaquette rouge sur notre sol sacré, nous vous considérons nos pires ennemis (*ils sortent en laissant John Bull furieux de voir son coup raté*).

ABOU NADDARA.

PARIS. IMP. G. LEFEBVRE. 5 & 7, RUE CLAUDE VELLEFAUX.

Tirage justifié : 15.000. — *Le Gérant* : G. LEFEBVRE.

T. S. V. P.